

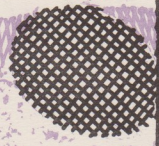
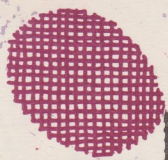
FM 1772  
3

საგარეო ურთიერთობების  
მინისტროს  
საგარეო ურთიერთობების  
სამსახური

ՋԻՐԱՏ ԲՈՉՅՅՅՅ

ԱՐՇԻԼ ՇԻՄԱԿԱԴՅԷ

ARCHIL SHIMAKADZE



ՅՈՒՅՄՄՆՆՅՄՄՄՄ,

ԵՅՅ ԵՅԵ?

ВОИН МОЛОДОЙ,

ГДЕ ЖЕ ТЫ?

SOLDIER, WHERE ARE YOU?



ს 484-068-3



არჩილ ჩიმაკაძე  
АРЧИЛ ЧИМАКАДЗЕ  
ARCHIL CHIMAKADZE

# უინგოუსკლლო, სდღ სდრ!

სიმღერა სოლისტისა (ბარიტონი) დღ ვდმტღ გუნდისდმტვის

# ВОИН МОЛОДОЙ. ГДЕ ЖЕ ТЫ!

ПЕСНЯ ДЛЯ СОЛИСТА (БАРИТОН) И МУЖСКОГО ХОРА

# SOLDIER, WHERE ARE YOU!

FOR BARITONO-VOICE AND MEN CHORUS

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქდრთველოს განყოფილება  
19 თბილისი 85

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 85

FM 1772  
3



შობნოუსკლულო, სადა ხარ

ВОИН МОЛОДОЙ, ГДЕ ЖЕ ТЫ?

ტექსტი ა. ლეონიძისა  
Текст Г. Леонидзе  
Рус. пер. Ал. Меншикова  
Allegro moderato

მუს. არჩ. ჩიმაკაძისა  
Муз. Арч. Чимакадзе

Solo Baritone

Tenori I II

Bassi

2. სნომ



სად ლპე- და შე- ნი ქო- ჩო- ჩო  
 Где во- лос тво- их тле- ет смоль

და  
 бил

ქო- ჩო-  
 тле- ет

*p*

თვა- ლი სად ა- მო- გი- ლამ- და  
 где по- гас тво- их глаз о- гонь

ჩო  
 смоль

ა- მო- გი- ლამ- და  
 яс- ных глаз о- гонь

სად ლპე- და შე- ნი  
 где во- лос тво- их

*p*

ქო- ჩო- ჩო თვა- ლი სად ა- მო- გი- ლამ- და  
 тле- ет смоль где по- гас тво- их глаз о- гонь

ა- მო- გი- ლამ-  
 тво- их глаз о

*f*

შო-რი ვამ-ხდა-რა სა-ვა-ლი რამ-დე-ნიცგინ-და  
 ტა-ჯე-ლო-თე-ბე კ-ნამ-იდ-ტი სკო-ლი-ხო-ბი-ნი-შელ

და სა-ვა-ლი-ა  
 დო-მოდ-ტი ა

ლო  
 გონ

ო-ა-როს ო-ა-როს ა-ღარჩან-ხარ-და  
 ნე-დო-ი-ტი ნე-დო-ი-ტი ნე-ვო-ი-დ-ე-შ-დო-მოდ

ო-ა-როს ო-ა-როს ო-ა-როს  
 დო-დო-მა დო-დო-მა

ვერც მოხ-ვალ მხე-ღარო, გულ-ნა ტყვი-ა-რო,  
 ს-პო-რო-გა სო-სვინცომ-ვ-გრუ-დი ვსად-ნიკ-ს-პიტ

და ვერც მო-ხვალ ტყვი-ა-რო,  
 კაკ-პრე-ჟ-დე ვ-დომ სო-სვინცომ-ვ-გრუ-დი

FM 1772  
 3

*mf*

ა ლარ ჩან- ხარ და ვერც მოხ- ვალ,  
 не вой- дешь до- мой как как рань- ше

*p*

რო ვერც მოხ-  
 დი დი как как рань-



მხე- და- რო, გულ- ნა- ტყვი- ა- რო  
 со сви- ном в гру- ди всад- ник спит

*p*

ვალ, გულ- ნა- ტყვი- ა- რო  
 ше ше რა- ნი ვსად- ნიკ სპიტ

*p*



*f*

შო- რი გამ- ხლა- რა ბა- ვა- ლი რამ- დე- ბო ვიბ- და  
 тя- же- ло те- бе к нам ид- ти сколь- ко бы ни шел

*f*









პირს დაგრჩენია ღიმილი  
სამშობლოს მოგონებისა  
კიდეკ თუ გესმის მტკვარის ხმა  
გუგუნი ქართლის მთებისა  
კიდეკ თუ გესმის მტკვარის ხმა  
გუგუნი ქართლის მთებისა  
ცეცხლთან ნადულარ ვრიაღში  
დაეცი გმირი გულჩქარი  
და ახლაც ჩუმად შრიალებს  
შენს სამარეზე ბუჩქნარი.

Притаился смех на устах  
Родины златой след луча,  
Слышишь разговор горных вод  
Карталинских гор шум глухой  
В схватке роковой с злым огнем  
Песню не допев, пал герой  
В сумраке ночном шелестит  
Над твоей главой нежный лист.

ფასი  
Цена **35** კობ.  
коп.

4016/47



რედაქტორი ზ. ხუროძე  
Редактор **З. ХУРОДЗЕ**

გარეკანი ირ. გორდელაძის  
Обложка **Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ**

გამომშ. დ. სენაშვილი  
Выпуск. **Д. СЕНАШВИЛИ**

Заказ 145, Тираж 700, Подписано к печати 30/VII 85 г., Колич. форм 1,5  
Формат бумаги 60 X 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20